



June 2012

BLEU BLANC ROUGE est un bulletin d'information électronique de la Consule Générale Honoraire de Melbourne, destiné aux Français et francophiles de l'Etat du Victoria. N'hésitez pas à le diffuser à vos amis francophones qui ne le recevraient pas déjà. Votre opinion nous sera précieuse également.

BLEU BLANC ROUGE is an electronic information bulletin from the Honorary Consul General of Melbourne for the French and Francophiles of the State of Victoria. Your feedback will be most valuable. Also, you might like to send it to Francophone friends who don't receive it already.

Les Elections Législatives



Les résultats de la **11ème circonscription incluant l'Australie** [parmi d'autres pays tels que la Russie, la Chine, la Corée et le Japon] sont les suivants :

Thierry Mariani (UMP) a été élu avec 52,19% des suffrages exprimés contre Marc Villard (PS) : 47,84%. Nous avons donc un nouveau député pour représenter les Français d'Australie.

Il est à déplorer toutefois que le taux de participation des votants ait été si faible, (26 % pour toute la circonscription mais seulement environ 18% en Australie).

Une fois encore nos **volontaires** n'ont pas failli à notre appel et il convient de les remercier très chaleureusement de leur bonne volonté sympathique et souriante !

Parliamentary Elections

The results for the 11th circonscription that includes Australia [amongst other countries such as Russia, China, Korea and Japan], is as follows :
Thierry Mariani (UMP) was elected against Marc Villard (PS) with 52.19% of the votes. Only 26% of voters participated in these elections (18% only in Australia), which is reeretful.

Liens pratiques

Inscription au Consulat de France: [Formulaire Inscription PDF](#)

A *weekly eNewsletter of the European Commission's Delegations to Australia and New Zealand* [News EU](#)

Un **blog** pour les nouveaux arrivants: [Australie-vie-Pratique](#)

[LePetitJournal.com](#), le média des français et francophones à l'étranger.

Un **site** d'informations et conseils pour élever des enfants dans un milieu bilingue, le programme des conférences à venir: *an information website on how to raise bilingual children, information on future conferences:* [Bilingual Options](#)

Liste des associations

French Associations in Victoria

[ADFE](#)

[AFAS](#)

[AFM](#)

*The **volunteers** were 100% present however and we need to reiterate our gratitude for their smiling and positive goodwill.*

[Amies du Mercredi](#)
[Anciens Combattants](#)
[EFM](#)
[EFSM](#)
[FACCI](#)
[ISFAR](#)
[Melbourne Accueil](#)
[UFE](#)

Actualités Diplomatiques / Diplomatic News

Rubrique relayant les événements officiels auxquels Myriam Boisbouvier-Wylie a participé ou bien ceux qu'elle a organisés.

Official events when Myriam B.W. was present or in charge.

• **Deux sénateurs** représentant les Français établis hors de France sont venus à Melbourne le 21 mai et durant trois jours à l'occasion de la remise de la légion d'honneur à **Mme Jeannine Sandmayer**, conseillère de l'assemblée des français de l'étranger. Ce fut aussi l'occasion pour eux de découvrir les activités des associations françaises locales, et notamment de la FACCI, de l'Alliance française, de l'école française de Melbourne [associée aux Brookville et Renown kindergartens pour la maternelle et à Caulfield Junior College pour le primaire] et de l'école française secondaire de Melbourne [associée au Glen Eira College]. Un déjeuner convivial permit aux présidents des associations locales d'échanger des vues avec les sénateurs.

*Two senators who represent French people residing outside of France spent three days in Melbourne for a ceremony which saw the handing over of the legion of honour to Ms **Jeannine Sandmayer**, advisor to the assembly of overseas French people on May 21st. It was also an occasion for them to learn about the activities of the local French associations; notably, FACCI, Alliance Francaise, the French Schools of Melbourne (including Brookville. Renown*



- L'ambassadeur de France en Australie, [S.E.M. Stéphane Romatet](#) a prononcé un discours à l'occasion de l'ouverture de l'exposition Napoléon à la NGV , **le 31 mai dernier**. : « Napoléon appartient au monde autant qu'il appartient à la France. » *The Ambassador of France in Australia, His Excellency Stéphane Romatet, participated to the opening of the Exhibition Napoleon on May 31st at the NGV. « Napoleon belongs to the world as much as he belongs to France ».*

kindergartens and Caulfield Junior College) and the French Secondary School of Melbourne (including Glen Eira College). The Senators were able to exchange their views with the heads of the local associations at a fun and friendly lunch.



• **Le 6 juin 2012**, une cérémonie émouvante a réuni les Vétérans de la **Normandy Veterans Association** aux Anciens Combattants français pour commémorer le 68ème anniversaire du débarquement des troupes alliées sur les côtes normandes le 6 juin 1944. Il s'agit d'une date clé dans l'histoire de la seconde guerre mondiale : grâce à cette invasion maritime d'une ampleur encore jamais vue, les troupes Alliées purent libérer les territoires occupés par le régime Nazi d'Hitler. Le 6 juin fut une très longue journée, suivie de trois mois d'intenses combats dans les bocages de Normandie avant que les alliés puissent enfin sentir le vent de la victoire souffler vers eux.



On the 6th June 2012, an emotional ceremony brought together the Veterans of the Normandy Veterans Association and the former French combatants to commemorate the 68th anniversary of the landing of the allied troops on the coast of Normandy (June 6th 1944). It marks a key date in the history of the Second World War: as a result of this incredibly large maritime invasion, the Allied Troupes were able to liberate the territories occupied by Hitler's Nazi regime. The 6th June was a very long day, followed by three months of intense fighting in the farmlands of Normandy before the allies were finally able to perceive a sense of victory in their grasp.



Nouvelles Locales / Local News

Rubrique relayant les activités de la communauté française dans le Victoria.
General activities of the French community in Victoria.



Le Théâtre Français de Melbourne a tenu ses auditions les 16 et 17 juin, pour sa pièce **LA NUIT DE VALOGNES [DON JUAN ON TRIAL]** par Eric-Emmanuel Schmitt, mise en scène de Marco Romero et production par Michael Bula.

Une seconde audition se tiendra pour les rôles de Don Juan (acteur de 40 ans +), du Chevalier (acteur de 20 à 30 ans) de la Comtesse (actrice de 40-50 ans), Madame Cassin (actrice de 35-45 ans) et de Mlle de la Tringle (actrice de 30-45 ans), **le lundi 25 juin à 19 heures** précises au 203-205 Canning Street, CARLTON - corner Neill Street [Melway Ref: Map 43 K2]. Que tous les acteurs en herbe s'y rendent !

Retenez la date des représentations: 4 au 8 septembre 2012 !

*The French Theatre of Melbourne had its auditions on the 16th and 17th of June for its play **La Nuit de Valognes [Don Juan On Trial]** by Eric-Emmanuel Schmitt, directed by Marco Romero et produced by Michael Bula.*

*A **second audition** will be organised for Don Juan's roles (40-year-old actor +), of the Knight (actor from 20 to 30 years old) of the Countess (40-50-year-old actress), Madam Cassin (35-45-year-old actress) and of Miss de la Tringle (30-45-year-old actress), on **Monday, June 25th at 7 pm** at 203-205 Canning Street, CARLTON - corner Neill Street [Melway Ref: Map 43 K2]. **Save the Date! Performances from 4 to 8 September 2012!***



L'école maternelle de l'EFM (Ecole Française de Melbourne) a organisé **samedi 2 juin** une collect de fonds au Farmers' Market de St Kilda.

Madeleines, quiches, meringues, tartes tatin, financiers... : les gâteaux, tartes et autres spécialités cuisinées par les familles de l'Ecole Maternelle étaient un delice !

*The EFM's **maternelle** held a fundraiser on Saturday 2nd June at St Kilda Farmers' Market. From Paris to the South of France, the delicious sweet and savoury treats prepared by the families of the Maternelle were a real culinary Tour de France!*



Concerts gratuits dans la municipalité de PORT PHILLIP /

Free concerts around the city of PORT PHILLIP

La Fête de la Musique est l'évènement musical le plus important dans le monde! Créé par la France en 1982, la Fête de la Musique se tient dans 450 villes à travers la planète, chaque année à la même date: le 21 juin. il s'agit de célébrer et faire partager la musique au plus grand nombre possible.

Fête de la Musique is the largest international live music event in the world! Developed by the French Government in 1982, Fête de la Musique is held in 450 cities across the globe on the very same day each year – 21 June. The aim of the event is to make music everywhere, to celebrate music and to expose as many people to music as possible.



L'association "["Melbourne Accueil"](#) s'adresse à toutes les personnes francophones et francophiles qui souhaitent lier de nouvelles connaissances, autour de la langue de Molière. Café-Francophone **MARDI 19 JUN 2012 9:30 -11:00**

(25 Toward Street, Murrumbeena, Vic 3163)

Si vous désirez participer, veuillez-vous inscrire en répondant uniquement par e-mail à Agnès Brochet à l'adresse suivante: agnesvildav@gmail.com

Melbourne Accueil : French-Cafe TUESDAY 19 JUNE 2012 9:30-11:00 (25 Toward Street, Murrumbeena, Vic 3163)

If you want to take part, please enrol by responding only by email to Agnes Brochet at the following address: agnesvildav@gmail.com

C'est pour vous! / It's for you!



• La Fête Nationale Française est célébrée chaque année le **14 juillet** par les [Anciens Combattants](#) avec un dépôt de gerbe au Sanctuaire du Souvenir (*Shrine of Remembrance*) par la Consule Générale Honoraire. Cette manifestation est ouverte à tous et gratuite. Elle aura lieu à **11 heures**.

Le saviez-vous ? Il ne faut pas forcément avoir combattu pour être membre de l'association des anciens combattants. Cette association a une catégorie spéciale pour les descendants et amis des militaires. Ce sont les jeunes générations qui vont porter le flambeau de la mémoire collective. **Votre intérêt actif pour cette association est donc véritablement souhaité !**

The French National Party is celebrated each year on the 14th of July by the former combattants with the laying of a wreath at the Shrine of Remembrance by the Honorary Consul General. The event is free and open to all. It takes place at 11:00am.

Did you know? It's not necessarily essential to have fought to be a member of the French RSL. This association has a special category for the descendants and friends of servicemen. Indeed, the younger generations will be the torch-bearers of the collective memory. Therefore, we very much hope for your active interest in this association!

Pour toutes informations, contacter : Monsieur Claude Midon, Président de l'Association francois49@bigpond.com

For more informations, please contact : Mr Claude Midon, Président of the Association



• **La FACCI** organise un cocktail le 13 juillet à la NGV (National Gallery of Victoria).

Pour faire votre réservation, cliquez [ici](#).

The FACCI is organising a cocktail evening for the 13th July at the NGV. To make your reservations, click [here](#).



• Le **Melbourne Salon** vous invite à l'exposition "**Napoléon, de la Révolution à l'Empire**" à la NGV **mercredi 18 juillet, entre 17 et 21h**. La visite sera accompagnée d'une intervention en anglais du Dr Ted Gott, conservateur du département des arts internationaux.

Prix de la soirée : \$40 plein tarif, \$37 concession (étudiants, seniors, membres de l'AFM et de ISFAR) et \$35 pour les membres de la NGV. Réservation obligatoire auprès du Melbourne Salon : themelbournesalon@gmail.com

The Melbourne Salon invites you to the exhibition "Napoléon: Revolution to Empire" at the NGV Wednesday 18th July, between 5:00pm and 9:00pm.

Entry to exhibition with introductory lecture in English by Dr Ted Gott, Senior Curator, International Art.

Cost: \$40 full fee, \$37 concession (students, seniors, AFM and ISFAR members) and \$35 for NGV members. Bookings and pre-payment is essential: themelbournesalon@gmail.com



• **Déjeuner Rencontre** avec Son Excellence Monsieur Stéphane Romatet, Ambassadeur de France en Australie. La crise mondiale de 2008, la situation actuelle dans l'Union européenne, quelles conséquences pour l'Australie? Swanston Hall, Melbourne Town Hall. **Mercredi 27 juin de midi à 14h15**. Réservation obligatoire avant le 22 Juin 2012 events.vic@aiaa.asn.au ou (03) 9654 7271. *"France, the EU and Australia", a talk by Mr Stephane Romatet, Ambassador of France in Australia on Wednesday June 27th from noon to 2:15 pm. Swanston Hall, Melbourne Town Hall. Please book [here](#).*

Conseils Utiles et Pratiques / Useful Consular Info



INSCRIPTION AU REGISTRE DES FRANÇAIS ETABLIS HORS DE FRANCE

ATTENTION votre inscription n'est valable que 5 ans, **il faut donc penser à la renouveler tous les 5 ans.**

Pour ce faire, cliquer [ici](#).

Pour compléter votre demande, il vous faut une photo d'identité récente, la photocopie de votre carte nationale d'identité ou de votre passeport français établi il y a moins de deux ans, un justificatif de votre résidence à votre adresse actuelle, à votre nom et une copie de votre visa ou de votre passeport australien. Un dossier par personne majeure du foyer est nécessaire.

Enfin, n'oubliez pas de joindre une enveloppe vide, timbrée à 60 cents et libellée à votre adresse.

Vous devrez ensuite nous faire parvenir le tout au bureau, 342 A St Kilda Road, Melbourne, VIC 3004 et nous vérifierons que rien ne manque avant de faire suivre à Sydney.

Bonne inscription !

Coordonnées / Contact Details

Office: Jean-Paul Esnault 342A St Kilda Road, Melbourne. Tel 9690 6075

Email: consul.melbourne@ambafrance-au.org

Tous les jours de 9h à 13h, *everyday from 9 am till 1pm*. Après-midis sur RV, *afternoons by appointment*.

We value your feedback. Please send us your comments and suggestions at enews@frenchconsulmelbourne.com

